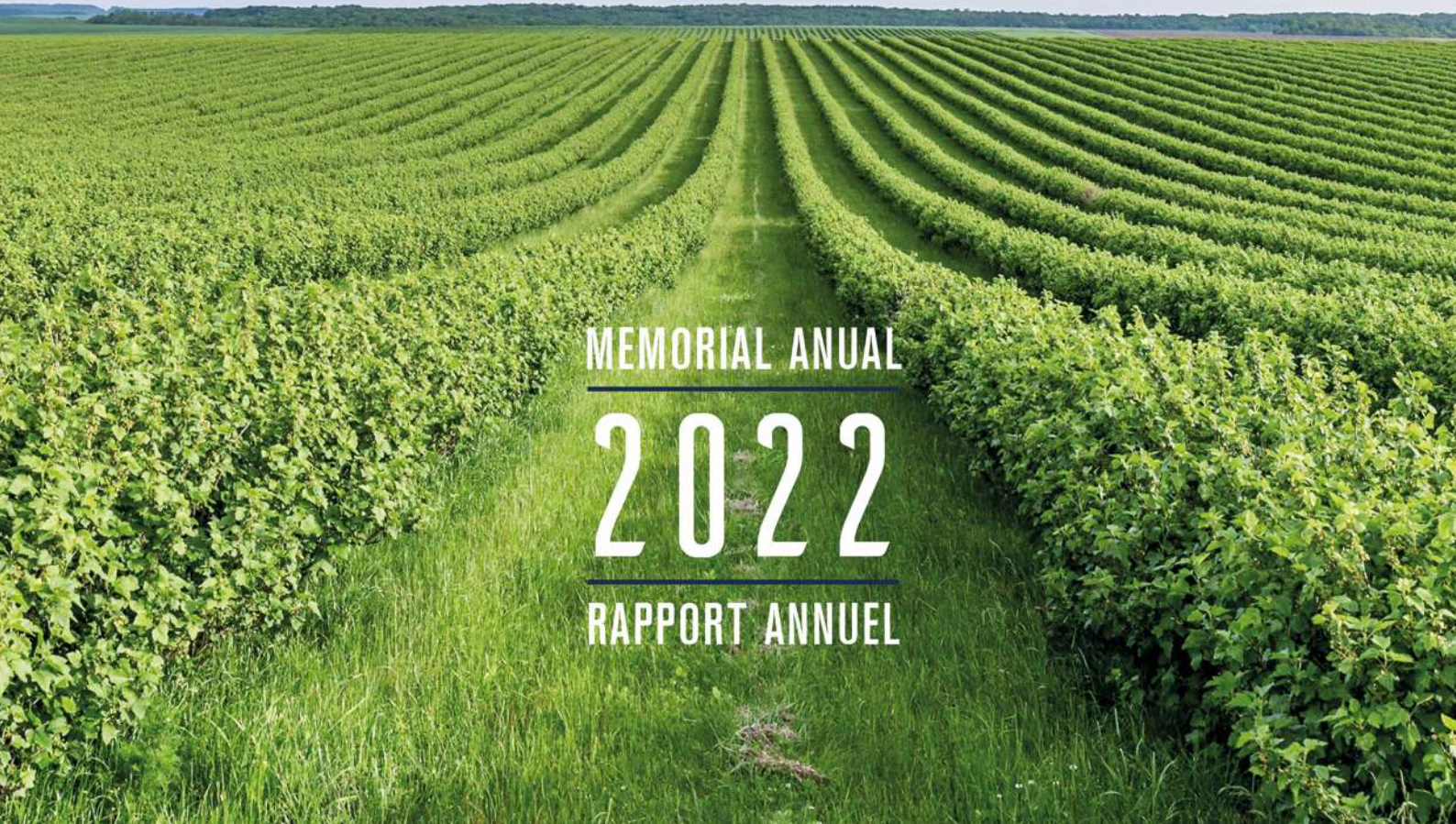




**CAMARA DE COMERCIO  
PARAGUAYO-FRANCESA**



MEMORIAL ANUAL

**2022**

RAPPORT ANNUEL



Relacionamiento

Información

Asesoría

#### **SERVICIOS Y ASESORÍA**

- Secretariado.
- Traducciones e interpretado.
- Servicios de mailings para difusión de actividades y venta: definición de clientela, concepción, elaboración de base de datos, expedición, estudios de mercado.
- Asesoramiento en materia jurídica, financiera y fiscal.

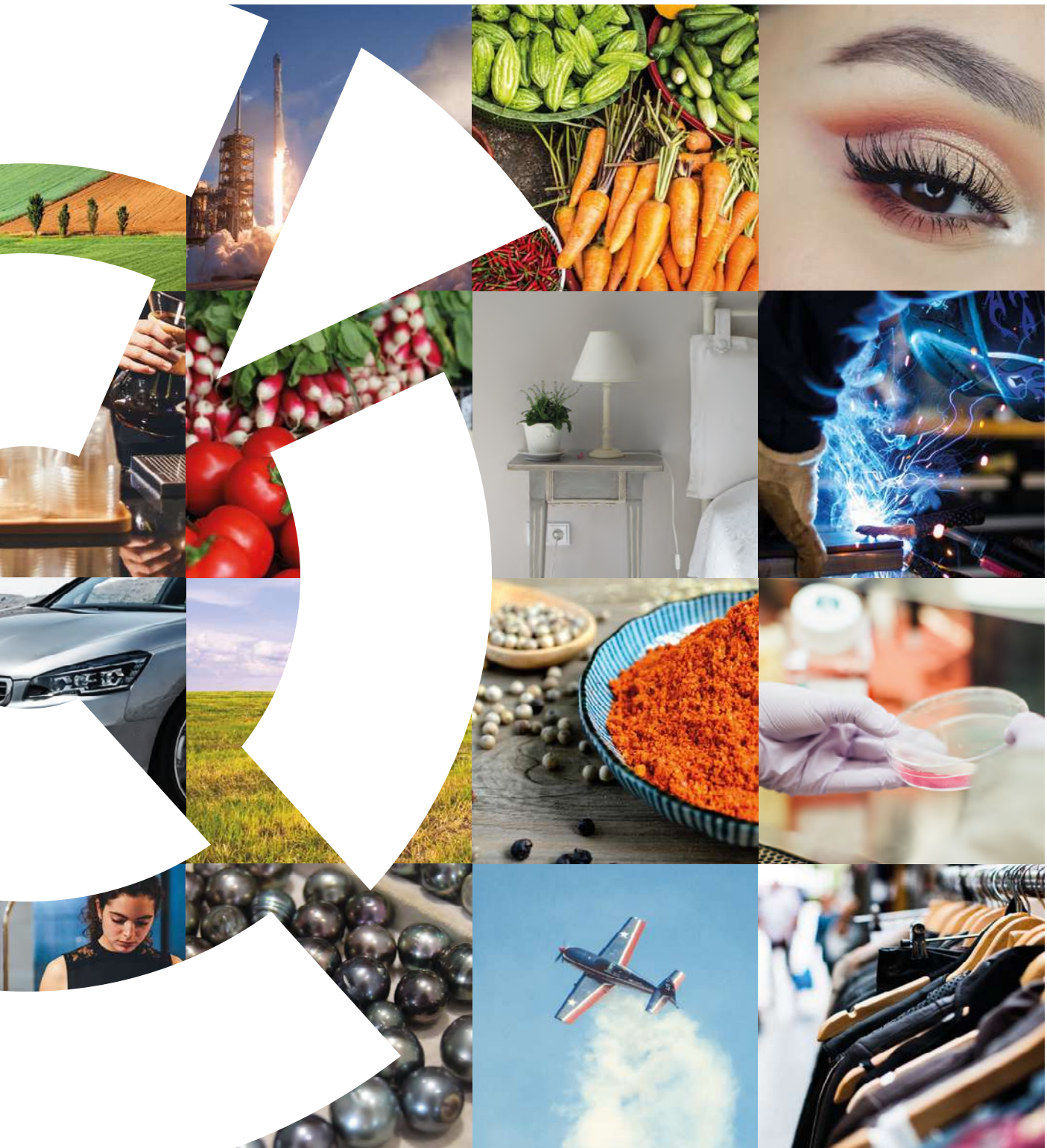
#### **INFORMACIÓN**

- Contactos.
- Referencias comerciales.
- Acceso a nuestro fondo documental.
- Informe anual de la Cámara y publicaciones mensuales.



**CAMARA DE COMERCIO  
PARAGUAYO-FRANCESA**







**CCPF.** Eduardo Victor Haedo 179, Edificio  
Beton Piso 15 - Asunción, Paraguay  
**Teléfono:** + 595 21 338 5268  
info@ccpf.com.py  
www.ccpf.com.py  
**Impresión:** AGR S.A. Servicios Gráficos  
**Diseño Gráfico:** Viviana Melgarejo

Abril 2023

*Todos los derechos reservados.* No está permitida la reproducción de parte alguna de este material, ni su almacenamiento o transmisión por ningún medio, ya sea mecánico o electrónico, incluida su fotocopia, grabación o almacenamiento de información, sin el permiso expreso y por escrito del propietario del material.

6	Mensaje del Presidente <i>Message du président</i>
10	Desafíos y oportunidades en 2022 : Paraguay frente a una crisis coyuntural sin precedentes. <i>Défis et opportunités en 2022 : Le Paraguay face à une crise conjoncturelle inédite.</i>
13	Una mirada a la situación laboral <i>Un regard sur la situation de l'emploi</i>
16	Crear una empresa en Paraguay <i>Créer une entreprise au Paraguay</i>
21	Indicadores económicos <i>Indicateurs économiques</i>
22	Paraguay - Francia <i>Paraguay - France</i>
24	Actividades 2022 <i>Activités 2022</i>
27	Directorio de Miembros de la CCPF <i>Annuaire des Membres de la CCPF</i>
30	Galeria 2022 <i>Galérie 2022</i>
34	Balance <i>Bilan</i>
35	Resultados <i>Résultats</i>
36	Notas a los Estados Contables <i>Notes explicatives</i>
37	Informe del Síndico <i>Rapport du Commissaire aux comptes</i>



# Cámara de Comercio Paraguayo - Francesa 2022

La CCPF, es una asociación privada sin fines de lucro constituida el 14 de abril de 1984, cuyo objetivo fundamentalmente es el desarrollo de las relaciones comerciales, económicas e industriales, así como las que se relacionan con la cultura y el turismo, entre Francia y Paraguay.

## ORGANIZACIÓN - CCPF 2021 - 2022

### COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE - José María CANIZA  
VICEPRESIDENTE - Jérôme PIN  
SECRETARIA - Lidia FIORE  
PRO SECRETARIO - Alberto POLETTI  
TESORERO - Jean-Robert NORMAND  
PRO TESORERO - Henry BERGERON  
VOCAL TITULAR - Benoit LIBOUREL  
VOCAL TITULAR - Guilhem COSTA PORTA

VOCAL SUPLENTE - Alejandro PEYRAT  
VOCAL SUPLENTE - Marcos SAMUDIO  
VOCAL SUPLENTE - Martin RUIZ

SÍNDICO - Federico BOJANOVICH

### SOCIOS HONORARIOS

S.E. Don Pierre-Christian SOCCOJA  
EMBAJADOR DE FRANCIA EN PARAGUAY

S.E. Don Luis Alberto CASTIGLIONI  
MINISTRO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

### RECURSOS HUMANOS

GERENTE:  
Iris FELIÚ DE FLEITAS

AUXILIAR ADMINISTRATIVO Y RESPONSABLE  
DE COMUNICACIÓN:  
Diego CÁCERES RUBENSTEIN

CONTABILIDAD:  
La contabilidad es llevada por la empresa Servicio Empresarial, cuyos responsables son el Lic. Juan Carlos Busto y la Lic. Dora Busto.

ADMINISTRACIÓN DE LA WEB:  
La página web es actualizada por el Sr. Martín MARSÁ.

## SOCIOS

Al 31 de diciembre 2022, la Cámara cuenta con 72 socios:

**14** socios individuales  
**58** socios empresariales

Socio fallecido: Embajador de Francia en Paraguay S.E. Don Emmanuel COCHER. Q.E.P.D.

## MEMBRESÍAS



**CCI FRANCE INTERNATIONAL - Ex UCCIFE.**  
Red de 119 Cámaras de Comercio francesas distribuidas en 95 países. Cuenta con 33.000 empresas asociadas.

<http://www.ccifrance-international.org>



**CCI France/CCI International - Ex ACFCI.** Agrupa a 122 Cámaras de Comercio e Industria en Francia representando a 2.900.000 empresas francesas a quienes este organismo entre otros, apoya y orienta para su expansión internacional en colaboración con la CCI France International y sus Cámaras francesas en el extranjero.

<http://www.cci.fr>



**EUROCAMÁRA DEL PARAGUAY.** Miembro fundador de la Asociación de Cámaras Europeas Presentes en Paraguay. Presidida por la Cámara Oficial Española de Comercio en Paraguay.

**CCI, CAPÍTULO PARAGUAY**  
Cámara de Comercio Internacional, capítulo Paraguay. La CCPF firmó un convenio de cooperación interinstitucional.

---

# Mensaje del Presidente

---

# Message du Président



**DR. JOSÉ MARÍA CANIZA**

Presidente de la Cámara de  
Comercio Paraguayo - Francesa

La Cámara de Comercio Paraguayo-Francesa se complace en presentar esta Memoria en la que se exponen resultados de sus actividades.

Mirando el año desde varias perspectivas, se ofrece un resultado satisfactorio, y a la par, desafíos para los próximos años.

La Cámara se encuentra en un pleno proceso de renovación generacional, el que ya ha comenzado en el año 2022 y debe culminar en el año 2023 para encarar el futuro con mayores y mejores servicios para los socios, ofreciendo oportunidades de negocios, información y acogida a las inquietudes, necesidades y deseos de los socios.

Este proceso se ha iniciado ya con la incorporación de nuevos miembros al Directorio y la organización de eventos que han resultado exitosos y de satisfacción para socios e invitados. Esto no fue casual sino un resultado de la cooperación y apoyo de los Directores y de la Embajada de Francia en Paraguay.

La dinámica del Embajador Pierre-Christian Soccoja es destacable, y eso mismo se ha traducido en eventos organizados en la misma Residencia de Francia.

*La Chambre de Commerce Franco-Paraguayenne est heureuse de présenter ce Rapport dans lequel sont exposés les résultats de ses activités.*

*En regardant l'année sous différentes perspectives, il en résulte un bilan satisfaisant, et en même temps, des défis pour les années à venir.*

*La Chambre est dans un processus de renouvellement générationnel, qui a déjà commencé en 2022 et devrait se terminer en 2023 pour faire face à l'avenir avec des services plus nombreux et de meilleure qualité pour les membres, offrant des opportunités d'affaires, des informations et l'accueil des inquiétudes, des besoins et des désirs des sociétaires.*

*Ce processus a déjà commencé avec l'incorporation de nouveaux membres au Comité Directeur et par l'organisation d'événements réussis et satisfaisants pour les sociétaires et invités. Ceci n'est pas un hasard mais le résultat de la coopération et du soutien des Directeurs et de l'Ambassade de France au Paraguay.*

*La dynamique de l'Ambassadeur Pierre-Christian Soccoja est remarquable, et cela s'est traduit par des événements organisés à la Résidence de France même.*



Institucionalmente, la Cámara ha sido fiel en su respeto al funcionamiento ordenado del Directorio, realizando sus reuniones mensuales con toda regularidad y fluida participación de los Directores en un ambiente de colaboración y amistad. Al mismo tiempo, se tuvo y sigue teniendo una información financiera actualizada mensualmente, en una destacable labor de la tesorería. Aquí debe decirse que se presentan estados contables que responden a las exigencias de las normativas aceptadas de contabilidad.

## El ambiente socio-económico

El Paraguay es un país en desarrollo y enfrenta los problemas típicos de todos estos países particularmente de América del Sur.

Superada la crisis sanitaria que planteó la pandemia del Covid 19, el país está recuperando su ritmo de crecimiento, sostenido fundamentalmente por las actividades agro-pecuarias. Además, se ve un incremento progresivo en el sector industrial y de servicios que alienta el futuro con esperanza de superar este estado de desarrollo.

Es muy destacable la prudencia con que se ha manejado la macroeconomía, gracias a lo cual se va superando paulatinamente la inflación que afectó la pos pandemia. Los índices muestran un descenso que permite pensar en recuperar la estabilidad de precios pues la inflación afecta sobretodo la canasta básica familiar.

*Sur le plan institutionnel, la Chambre a été fidèle dans son respect du bon fonctionnement du Conseil d'administration, tenant ses réunions mensuelles avec régularité et avec une participation fluide des administrateurs dans une atmosphère de collaboration et d'amitié. Dans le même temps, des informations financières mises à jour mensuellement ont été présentées et continuent d'être présentées, dans le cadre d'un travail remarquable de la trésorerie. Ici, il faut préciser que les états financiers sont présentés conformément aux exigences des normes comptables reconnues.*

## L'environnement socio-économique

*Le Paraguay est un pays en développement et fait face aux problèmes typiques de tous ces pays, particulièrement en Amérique du Sud.*

*Une fois la crise sanitaire causée par la pandémie du Covid 19 surmontée, le pays retrouve son rythme de croissance, soutenu principalement par les activités agricoles et d'élevage. En plus, on observe une croissance progressive des secteurs industriels et des services qui sont encourageants pour l'avenir avec l'espoir de surmonter cet état de développement.*

*La prudence avec laquelle la macroéconomie a été gérée est très remarquable. Grâce à cela, l'inflation qui a affecté l'après-pandémie est en train d'être progressivement surmontée. Les indicateurs montrent une baisse qui permet de penser récupérer une stabilité des prix car l'inflation touche surtout le panier familial de base.*



Con ese entorno macro-económico también se construyeron obras de infraestructura tan necesarias para el país. La construcción de un puente adicional de conexión con el Brasil y la del puente sobre el Río Paraguay para conectar con la ruta interoceánica anticipan una conectividad para regiones del norte, del este y del chaco en plena expansión.

Precisamente en el Chaco, además de las Cooperativas Menonitas que constituyen un pilar de la actividad ganadera e industrial cárnica y lechera, existen áreas donde ya se está sembrando soja con variedades resistentes al clima de esa región y también, algo resaltante, una importante siembra de algodón con asesoramiento de un ciudadano francés confiable por su experiencia y conocimiento del cultivo e industrialización del algodón.

Hoy el Chaco se suma a otras regiones como un polo de desarrollo en el que los sectores económicos paraguayos tienen fundadas esperanzas.

Las demandas sociales, muchas de ellas legítimas, deben ser atendidas para reducir sustancialmente la desigualdad existente entre las diversas capas sociales.

*Avec cet environnement macro-économique, des travaux d'infrastructure indispensables pour le pays ont également été lancés. La construction d'un pont supplémentaire pour se relier avec le Brésil et du pont sur le fleuve Paraguay pour se connecter avec la route inter-océanique anticipent une connectivité pour les régions du nord, de l'est et du Chaco en pleine expansion.*

*Précisément dans le Chaco, en plus des coopératives mennonites qui constituent un pilier de l'élevage et de l'activité industrielle de la viande et des produits laitiers, il existe des zones où le soja est déjà semé avec des variétés résistantes au climat de cette région et aussi, chose remarquable, une importante plantation de coton avec les conseils d'un citoyen français fiable pour son expérience et sa connaissance de la culture et de l'industrialisation du coton.*

*Aujourd'hui, le Chaco rejoint d'autres régions en tant que pôle de développement dans lequel les secteurs économiques paraguayens ont des espoirs bien fondés.*

*Les revendications sociales, dont beaucoup sont légitimes, doivent être satisfaites afin de réduire substantiellement l'inégalité existante entre les différentes couches sociales.*



La incorporación de sistemas digitales en la burocracia estatal permitirá la mejor gestión de recursos en el sector público. El sistema tributario dada la política implementada de digitalizar los servicios habrá de mejorar atendiendo a la creciente demanda interna.

Esto naturalmente genera tensiones porque compromete una radical transformación de prácticas administrativas tradicionales, y la capacitación de recursos humanos que deben ingresar en la era digital.

El Poder Judicial, fuertemente criticado por todos los sectores socio-económicos, tiene que enfrentar la realidad de una muy deficiente administración de Justicia y encarar las reformas necesarias para dar la seguridad jurídica tan indispensable para el país.

Finalmente, a fines de abril del año 2023, se realizarán las elecciones generales presidenciales y parlamentarias. Este acontecimiento es relevante para asegurar la continuidad de un sistema democrático y republicano dentro del Estado de Derecho.

La República requiere del funcionamiento de un Estado que garantice la seguridad jurídica, ciertamente deficiente y que debe mejorarse sustancialmente.

Hay fundadas expectativas en que podrá emprenderse un camino de reformas en los sectores de educación y salud pública, los que como se sabe reclaman mayores presupuestos y atención.

El ámbito de la seguridad pública presenta exigencias acentuadas por los distintos sectores, y cabe esperar también, que el Gobierno dedique su atención prioritaria a este deber fundamental del Estado.

*L'incorporation de systèmes numériques dans la bureaucratie de l'État permettra la meilleure gestion des ressources dans le secteur public. La fiscalité, compte tenu de la politique mise en place pour numériser les services, devra s'améliorer pour répondre à la croissance de la demande interne.*

*Cela génère naturellement des tensions car cela implique une transformation radicale des pratiques administratives traditionnelles, et la formation des ressources humaines qui doivent entrer dans l'ère numérique.*

*Le pouvoir judiciaire, fortement critiqué par tous les secteurs socio-économiques, doit affronter la réalité d'une administration de la justice très déficiente et faire face aux réformes nécessaires pour assurer la sécurité juridique si essentielle pour le pays.*

*Enfin, fin avril 2023, se tiendront les élections présidentielles et parlementaires générales. Cet événement est important pour assurer la continuité d'un système démocratique et républicain dans l'État de droit.*

*La République a besoin du fonctionnement d'un Etat qui garantisse la sécurité juridique, certes déficiente et qui doit être substantiellement améliorée.*

*Il y a des attentes fondées pour qu'une voie de réformes puisse être entreprise dans les secteurs de l'éducation et de la santé publique, qui, comme on le sait, exigent des budgets et une attention plus importants.*

*Le domaine de la sécurité publique présente des exigences accentuées par les différents secteurs, et il faut également espérer que le Gouvernement consacre son attention prioritaire à ce devoir fondamental de l'État.*

---

## Desafíos y oportunidades en 2022 : Paraguay frente a una crisis coyuntural sin precedentes.

---



**PIERRE-CHRISTIAN  
SOCCOJA**

*Embajador de Francia  
en Paraguay  
Ambassadeur de France  
au Paraguay*

## *Défis et opportunités en 2022 : Le Paraguay face à une crise conjoncturelle inédite.*

El año 2022 ha sido marcado por dos grandes eventos económicos coyunturales que han afectado fuertemente la actividad económica y el nivel de inflación. Desde finales de 2021 y los primeros meses de 2022, Paraguay sufrió el impacto de una severa sequía que cuestionó todas las previsiones de recuperación económica tras la crisis de la COVID. La consiguiente reducción de la oferta agrícola ha provocado un importante aumento de los precios, especialmente de las frutas y hortalizas, agravado a partir de febrero de 2022 por el estallido del conflicto entre Ucrania y Rusia. Los precios de los alimentos y la energía, fuertemente ligados a las materias primas, también han repercutido en el coste de los servicios, situando las previsiones de inflación para 2022 en el 8,6%.

A pesar de estas condiciones desfavorables, el país ha demostrado una capacidad real de recuperación económica en el último trimestre de 2022, facilitada por la vuelta a un clima más favorable para el sector agrícola.

Tras un comienzo de año extremadamente crítico, casi todos los sectores económicos mos-

*L'année 2022 aura été marquée par deux événements conjoncturels majeurs qui ont fortement affectés l'activité économique et le niveau d'inflation. Dès la fin de l'année 2021 et les premiers mois de 2022, le Paraguay a subi l'impact d'une forte vague de sécheresse qui a remis en cause toutes les prévisions de réactivation économique pronostiquées pour la sortie de la crise du COVID. La réduction de l'offre agricole qui en a découlé, a provoqué une augmentation importante des prix dont particulièrement celle des fruits et légumes, aggravée, à partir de février 2022, par l'explosion du conflit entre l'Ukraine et la Russie. Les prix des denrées alimentaires, ainsi que ceux de l'énergie fortement liés aux commodities ont également impacté le coût des services plaçant les projections d'inflation 2022 à 8.6%.*

*Malgré ces conjonctures peu favorables, le pays a démontré une réelle capacité de redressement économique sur le dernier trimestre 2022 facilité par un retour à un climat plus opportun pour le secteur agricole.*

*Après un début d'année extrêmement critique, la quasi-totalité des secteurs économiques ont*

traron una recuperación en el último trimestre de 2022: en términos interanuales, +12,7% para el sector agrícola, +3,7% para la actividad industrial impulsada por la producción de productos químicos, bebidas, tabaco, textiles, cuero, azúcar, carne, productos lácteos y productos de papel. Además, el sector de la electricidad y el agua registró un crecimiento interanual del 14,8% favorecido por la mayor producción de electricidad de las dos presas (Itaipú y Yacyreta) que se beneficiaron de un aumento del caudal de agua provocado por el tiempo lluvioso del último trimestre.

Para acompañar la recuperación económica y promover beneficios sociales, Paraguay busca enfrentar los desafíos que plantea la actual coyuntura económica, a través de un manejo prudente de la política económica y la implementación de reformas estructurales.

Apoyo a la desinflación. Ante la persistencia de las presiones sobre los precios (7,8% en enero de 2023, incluido un 7,1% para el componente subyacente, tras alcanzar un máximo del 11,8% en abril de 2022), el Banco Central ha elevado gradualmente el tipo de interés oficial hasta el 8,5% a partir de septiembre de 2022. Las autoridades monetarias podrían decidir mantener tipos de interés reales positivos en 2023 para anclar las expectativas en el 5,0% en 2023

Modernizar la acción pública. La pandemia ha puesto de relieve la importancia de la acción pública para hacer frente a las vulnerabilidades de Paraguay (pobreza, desigualdad, in-

*démontré une reprise sur le dernier trimestre 2022 : en résultat interannuel, +12.7% de croissance pour le secteur agricole, +3.7% pour l'activité industrielle poussée par la production de produits chimiques, boissons, tabacs, textiles, cuir, sucre, viandes, produits laitiers et produits dérivés du papier. Par ailleurs, le secteur de l'électricité et de l'eau a enregistré une croissance interannuelle de 14.8% favorisée par la plus grosse production d'électricité des deux barrages (Itaipu y Yacyreta) qui ont bénéficié d'une augmentation du débit des eaux provoquée par le climat pluvieux du dernier trimestre.*

*Pour accompagner le redressement économique et favoriser les retombées sociales, le Paraguay cherche à relever les défis posés par la conjoncture actuelle, à travers le pilotage prudent de la politique économique et la conduite de réformes structurelles.*

*Accompagner la désinflation. Face à la persistance des tensions sur les prix (7,8% en janvier 2023, dont 7,1% pour la composante sous-jacente, après un pic à 11,8% en avril 2022), la Banque centrale a remonté, de manière graduelle, le taux directeur pour atteindre 8,5% à partir de septembre 2022. Les autorités monétaires pourraient décider de maintenir les taux d'intérêts réels positifs en 2023 afin d'ancrer durablement les anticipations, fixées à 5,0% en 2023*

*Moderniser l'action publique. La pandémie a souligné l'importance de l'action publique pour corriger les vulnérabilités du Paraguay (pauvreté, inégalité, informalité). Dans ce*

formalidad). En este contexto, Paraguay se ha embarcado en un programa de transformación del sector público, con el apoyo de agencias internacionales, para aumentar la resiliencia ante shocks adversos y promover el crecimiento inclusivo. En este sentido, el Directorio Ejecutivo del Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobó en noviembre de 2022 el Instrumento de Coordinación de Políticas (ICP), de dos años de duración, para llevar a cabo reformas estructurales. Este instrumento no financiero se basa en tres pilares, a saber: i) estabilidad y resiliencia económica, ii) productividad y crecimiento, y iii) protección e inclusión social. Por su parte, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) está apoyando al Gobierno en la profesionalización de la función pública y los procedimientos de licitación.

Restablecer las finanzas públicas. En materia presupuestaria, Paraguay quiere volver a la regla de oro que limita el déficit al 1,5% del PIB. Para ello, el Ministerio de Economía prevé reducir progresivamente el déficit presupuestario (2,3% del PIB en 2023 tras el 3,0% del PIB en 2022) con el objetivo de alcanzar el 1,5% del PIB en 2024. Esta trayectoria presupuestaria permitirá controlar la deuda pública que, por otra parte, sigue siendo sostenible (39,4% del PIB previsto en 2023 y luego 36,8% del PIB en 2027).

En materia de integridad financiera, Paraguay se compromete a corregir las vulnerabilidades identificadas por los evaluadores del Grupo de Acción Financiera de Latinoamérica (Gafilat).

Por lo tanto, si bien 2023 trae muchos riesgos, también podría traer muchas oportunidades para Paraguay. De hecho, estas iniciativas, si se completan, generarán efectos indirectos positivos para los hogares y las empresas, especialmente a través de mejoras en los servicios públicos y el clima empresarial, lo que podría fomentar el aumento de la productividad y, en última instancia, apoyar el crecimiento. ■

*cadre, le Paraguay a engagé un programme de transformation du secteur public, avec le soutien des organismes internationaux, pour renforcer la résistance aux chocs adverses et favoriser la croissance inclusive. A cet égard, le conseil d'administration du Fonds monétaire international (FMI) a approuvé, en novembre 2022, le programme de coordination de la politique économique (Policy Coordination Instrument dit PCI) d'une durée de deux ans, afin de conduire des réformes structurelles. Cet instrument non financier repose sur trois piliers, à savoir (i) la stabilité et résilience économique, (ii) la productivité et croissance, et (iii) la protection sociale et l'inclusion. De son côté, la Banque interaméricaine de développement (BID) accompagne le gouvernement dans la professionnalisation de la fonction publique et des procédures d'appels d'offres.*

*Restaurer les finances publiques. Sur le volet budgétaire, le Paraguay souhaite renouer avec la règle d'or qui plafonne le déficit à 1,5% du PIB. A ce titre, le ministère de l'Économie prévoit de baisser progressivement le déficit budgétaire (2,3% du PIB en 2023 après 3,0% du PIB en 2022) avec l'objectif d'atteindre 1,5% du PIB à l'horizon 2024. Cette trajectoire budgétaire permettra de maîtriser l'endettement public qui, par ailleurs, demeure soutenable (39,4% du PIB attendus en 2023 puis 36,8% du PIB à l'horizon 2027).*

*S'agissant de l'intégrité financière, le Paraguay s'est engagé à corriger les vulnérabilités identifiées par les évaluateurs du Groupe d'action financière d'Amérique latine (Gafilat).*

*Dès lors, si l'année 2023 s'accompagne de multiples risques, elle pourrait aussi offrir de nombreuses opportunités pour le Paraguay. En effet, ces initiatives, si elles sont menées à leur terme, généreront des retombées positives pour les ménages et les entreprises, grâce notamment à amélioration des services publics et du climat des affaires ce qui pourrait favoriser les gains de productivité et, in fine, soutenir la croissance. ■*

---

# Una mirada a la situación laboral

---

## *Un regard sur la situation de l'emploi*

DR. JOAQUÍN IRÚN GRAU  
Estudio Jurídico Irún&Villamayor

Dirigiendo la mirada al aspecto laboral, el Empleo formal está creciendo aunque muy lentamente atribuible a que las Pequeñas y Medianas Empresas van regularizando sus actividades adaptándose y utilizando las ventajas legales y crediticias de nuevas disposiciones legales.

Un empleo formal trasciende lo puramente laboral, desde que le permite al trabajador asistencia de la seguridad social e incorporarse al fondo de jubilaciones.

En la medida que el trabajador tenga los resortes de la seguridad social, es obvio que las condiciones sociales mejoran lo que constituye un objetivo deseable y justo.

Por otra parte, se ha promulgado una ley que contempla la contratación a tiempo parcial, con los beneficios de salud y jubilación. Esta ley va incorporando a trabajadores que pueden laborar menos que la jornada normal ordinaria, sea unas horas mínimas al día o solo algunos días de la semana, como los sustitutos, los jardineros y otros para quienes era poco práctico y hasta inaplicable el sistema de jornada usual.

*Si nous jetons un coup d'oeil sur la question du travail, l'emploi formel augmente, bien que très lentement, dû au fait que les petites et moyennes entreprises régularisent leurs activités, adaptent et utilisent les avantages juridiques et d'accès au crédit des nouvelles dispositions légales.*

*Un emploi formel transcende le simple domaine du travail car il permet au travailleur de bénéficier de l'aide sociale et de s'affilier à la caisse de retraite.*

*Dans la mesure où le travailleur dispose des appuis de la sécurité sociale, il est évident que ses conditions sociales s'améliorent, ce qui constitue un objectif souhaitable et équitable.*

*Par ailleurs, il a été promulgué une loi qui tient compte de l'embauche à temps partiel, avec bénéfice des prestations pour la santé et pour la retraite. Cette loi s'applique aux travailleurs susceptibles de travailler moins que la journée normale de travail ordinaire, que ce soit quelques heures minimales par jour ou seulement certains jours de la semaine, comme les remplaçants, les jardiniers et autres pour lesquels le système de journée de travail usuel était peu pratique et même inapplicable.*



Un modelo de trabajo industrial es el de la maquila. Las empresas maquiladoras absorben mano de obra calificada importante y en ese sentido se han instalado varias empresas maquiladoras que proveen empleo a cientos de trabajadores.

Desde la perspectiva de los conflictos sindicales, en el sector privado no se produjeron, en este periodo movimientos trascendentes de reclamos o huelgas propiciadas por las centrales sindicales. El clima laboral en el sector privado es aceptablemente tranquilo aunque no ocurre lo mismo en el sector público, particularmente con los trabajadores de salud -médicos y enfermeras- que mantienen constantes reclamos salariales.

La pandemia ocasionó el cierre de pequeños negocios que no pudieron subsistir a las medidas sanitarias. Según informes de entes oficiales se está comprobando una reapertura de actividades que fueron muy afectadas y la reincorporación de esa mano de obra. La ne-

*Un modèle de travail industriel est celui de la maquila. Les entreprises de maquila absorbent une importante main-d'œuvre qualifiée et, dans ce sens, plusieurs entreprises de maquila ont été créées qui fournissent de l'emploi à des centaines de travailleurs.*

*Du point de vue des conflits syndicaux, il n'y a pas eu dans le secteur privé, durant cette dernière période, de mouvements significatifs de revendications ou de grèves promus par les centrales syndicales. Le climat du monde du travail dans le secteur privé est raisonnablement calme, mais il n'en est pas de même dans le secteur public, notamment avec les travailleurs du domaine de la santé -médecins et infirmières- qui maintiennent des réclamations salariales constantes.*

*La pandémie a provoqué la fermeture de petits commerces qui n'ont pas pu survivre aux mesures sanitaires. Selon les rapports des organismes officiels on observe une reprise des activités qui ont été fortement affectées, avec la réintégration de cette main-d'œuvre. La né-*



cesidad de confinamiento y restricción para el trabajo desarrolló y perfeccionó el concepto de teletrabajo, habiéndose dictado incluso una ley bastante detallada que regula esta forma de trabajar hasta hace poco tiempo inusual.

En el Congreso no se tienen presentaciones de proyectos de leyes en materia laboral. Ha entrado en vigencia la Ley que establece el Sistema Nacional de Prevención de Riesgos Laborales, Ley promulgada en el año 2017. Se ha dado suficiente plazo a las empresas a adaptar sus procesos a las exigencias técnicas de prevenciones en los centros de trabajo y en materia de salud ocupacional.

En las propuestas de gobierno ninguno de los partidos políticos y concertaciones, ni los candidatos a diputados o senadores se han ocupado de revisar la legislación laboral que en determinados aspectos de la relación de trabajo requiere de actualizaciones.

Sin embargo, se han escuchado algunas voces, no muy altisonantes, referidas a la grave situación del ente previsional, el Instituto de Previsión Social, que es el que maneja por el Estado, y provee de atención a la salud y jubilaciones a la mayoría de la población laboral paraguaya (por exclusión sectores específicos, como funcionarios de bancos, del gobierno, de Entes productores de bienes y servicios a cargo del Estado). Su situación de liquidez actuarial merece un estudio muy especializado para prevenir un mal final.

En materia judicial, se han creado numerosos juzgados laborales en el Gran Asunción. Los Tribunales del Trabajo de Asunción, van sentando la jurisprudencia que, en ocasiones impone circunstancialmente mayor onerosidad y restricción de derechos para el empleador que las establecidas tiempo atrás. Pero en este lustro, no hemos comprobado mayores cambios de apreciación por parte de Jueces y Tribunales del Trabajo. ■

*cessité du confinement et de la restriction du travail a développé et perfectionné le concept de télétravail, au point que l'on a publié une loi assez détaillée qui régleme cette façon de travailler inhabituelle jusqu'à récemment.*

*Au Parlement Il n'y a pas de présentation de projets de loi sur les questions du travail. La loi instituant le Système National de Prévention des Risques du Travail, loi promulguée en 2017, est entrée en vigueur. Les entreprises ont disposé d'un délai suffisant pour adapter leurs processus aux exigences techniques de la prévention sur les lieux de travail et en matière de santé au travail.*

*Parmi les propositions de gouvernement, aucun des partis politiques et regroupements, ni les candidats à députés ou sénateurs se sont occupés de la révision de la législation du travail qui, dans certains aspects de la relation de travail, nécessite des mises à jour.*

*Cependant, quelques voix se sont fait entendre, peu retentissantes, évoquant la situation grave de l'organisme de retraite, l'Institut de Sécurité Sociale, géré par l'État, et qui fournit des soins de santé et des prestations de retraite à la majorité de la Population active paraguayenne (hormis des secteurs spécifiques tels que les fonctionnaires des banques, de l'État, les organismes producteurs de biens et de services à charge de l'État.) Sa situation de liquidité actuarielle mérite une étude très spécialisée pour lui éviter un mauvais futur.*

*En matière judiciaire, de nombreux tribunaux du travail ont été créés dans le Grand Assomption. Les tribunaux du travail d'Assomption établissent la jurisprudence qui impose parfois de manière circonstancielle à l'employeur, des charges et une restriction des droits plus importantes que celles établies auparavant. Mais au cours de ces cinq dernières années, nous n'avons pas constaté de changements majeurs dans l'interprétation des juges et des tribunaux du travail.. ■*

---

# Crear una empresa en Paraguay

---

## *Créer une entreprise au Paraguay*

Debido a la multiplicación de normas legales y sus modificaciones cada vez más frecuentes, crear una empresa en Paraguay, como hoy en día en cualquier país, resulta a menudo una tarea bastante árdua.

A menudo, se va a necesitar el asesoramiento de uno o más especialistas calificados tanto en el dominio jurídico y normativo como en el ámbito financiero.

Conscientes de esta dificultad, en Paraguay, las autoridades competentes, bajo la tutela del Ministerio de Industria y Comercio, han creado un servicio totalmente gratuito de asesoramiento denominado “ Sistema Unificado de Apertura y Cierre de Empresas” (SUACE), cuya página Web es la siguiente:

<http://www.suace.gov.py>

*À cause de la multiplication des normes légales et de leurs modifications de plus en plus fréquentes, créer une entreprise au Paraguay, comme aujourd’hui dans n’importe quel pays, constitue souvent une tâche assez ardue.*

*Souvent, il va falloir les conseils d’un ou de plusieurs spécialistes qualifiés tant dans le domaine juridique et normatif comme dans le domaine financier.*

*Conscients de cette difficulté, au Paraguay, les autorités compétentes ont créé, sous la tutelle du Ministère de l’Industrie et du Commerce, un service totalement gratuit de conseil dénommé « Système Unifié d’Ouverture et de Fermeture d’Entreprises » (SUACE) dont la page web est la suivante:*

<http://www.suace.gov.py>





**Como se menciona en el sitio web de referencia,** “El SUACE, fue creado por Ley N° 4.986/2013 como una ventanilla única para la apertura y/o formalización de empresas físicas y jurídicas con la finalidad de simplificar, agilizar y transparentar el proceso de apertura de nuevos emprendimientos empresariales.

Es un esquema institucional, que busca fortalecer el clima de negocios en Paraguay, y por tanto, contribuir a incrementar el número de empresarios extranjeros y nacionales interesados en invertir, producir y/o comerciar en el país.” (sic).

Por ende, cualquier empresario, nacional o extranjero, encontrará en esta página, no solo indicaciones precisas sobre los trámites a realizar para crear una empresa, sino también, mediante el uso de un formulario único, será dirigido hacia las diferentes instituciones nacionales habilitadas para expedir los documentos requeridos.

**Comme il est mentionné dans le site Web de référence,** « Le SUACE a été créé par la loi N°4.986/2013 comme un guichet unique pour l’ouverture et/ou la formalisation d’entreprises physiques ou juridiques avec l’objectif de simplifier, faciliter et clarifier le processus d’ouverture de nouveaux projets d’entrepreneuriat.

C’est un schéma institutionnel qui cherche à renforcer le climat d’affaires au Paraguay, et par conséquent à contribuer à l’augmentation du nombre d’entrepreneurs étrangers et nationaux intéressés à investir, à produire et/ou commercer dans le pays» (sic).

Par conséquent, n’importe quel entrepreneur, national ou étranger, trouvera dans cette page non seulement des indications précises sur les démarches à réaliser pour créer une entreprise, mais aussi grâce à l’utilisation d’un formulaire unique, il sera orienté vers les différentes institutions nationales habilitées pour délivrer les documents requis.

Concretamente, **el M.I.C. interviene como coordinador de trámites con la siguientes instituciones:**

- El Ministerio del Interior, Departamento General de Migraciones, para los trámites de radicación en el país.
- El Ministerio de Hacienda, Subsecretaría de Estado de Tributación (SET), para los temas fiscales.
- El Poder Judicial, Dirección General de los Registros Públicos, para registro de la empresa.
- La Municipalidad de Asunción, para registro de comerciante y patente comercial.
- El Ministerio de Trabajo, Dirección de empleo y seguridad social, para realizar los trámites laborales, y
- El Instituto de Previsión Social (IPS).

A continuación, **se detallan los trámites que se pueden realizar a través del SUACE**, según indicado en su página:

- Inscripción en el Registro Público de Comercio para Empresas Jurídicas (Registro en la Sección de Personas Jurídicas y el Registro Público de Comercio).
- Dictamen de la Abogacía del Tesoro.
- Matrícula de Comerciante para Personas Físicas en el Registro Público de Comercio.
- Cédula Tributaria y Constancia de Persona Jurídica y Física de la Subsecretaría de estado de Tributación (SET).
- Constancia de Inscripción del Empleador en el Instituto de Previsión Social (IPS).
- Constancia de Inscripción del Empleador en el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS).
- Cédula MIPYMES.

**Concrètement, le M.I.C. intervient comme coordinateur des gestions auprès des institutions suivantes:**

- *Le Ministère de l'Intérieur, Département Général des Migrations, pour les démarches de résidence dans le pays.*
- *Le Ministère des Finances, Sous-secrétariat d'État des Impôts (SET), pour les thèmes fiscaux.*
- *Le Pouvoir Judiciaire, Direction Générale des Registres Publics, pour l'enregistrement de l'entreprise.*
- *La Municipalité d'Assomption, pour le registre du commerce et la patente.*
- *Le Ministère du Travail, Direction de l'emploi et de l'assurance sociale, pour effectuer les démarches liées à l'emploi.*
- *Et aussi l'Institut de Prévoyance Sociale (IPS)*

*Voici le détail des démarches qui peuvent être réalisées à travers ce service du SUACE, telles qu'indiquées sur sa page:*

- *Inscription au Registre Public du Commerce pour les Entreprises Juridiques (Registre de la section des Personnes Juridiques et Registre Public du Commerce)*
- *Avis de l'Inspection Générale du Trésor*
- *Immatriculation de Commerçant, pour les Personnes Physiques, au Registre Public du Commerce*
- *Numéro fiscal et Certificat de Personnes Juridiques et Physiques du Sous-Secrétariat d'État des impôts (SET)*
- *Certificat d'inscription de l'Employeur auprès de l'Institut de Prévoyance Sociale (IPS)*
- *Certificat d'inscription de l'Employeur au Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité Sociale (MTESS)*
- *Immatriculation MIPYMES*



- Patente Comercial en la Municipalidad de Asunción.
- Licencia Municipal en la Municipalidad de Asunción.

Además se especifica los **trámites especiales para los inversionistas extranjeros**:

- Constancia de Inversionista Extranjero.
- Carnet de Admisión permanente para extranjeros.

De paso, señalamos que el carnet de admisión permanente para extranjeros es un requisito necesario para abrir una cuenta bancaria.

A continuación, la página del SUACE describe los **beneficios de sus servicios**:

- Ventanilla única de gestión de trámites para la apertura y cierre de empresas, consultas y recepción de la documentación.
- Ahorro de tiempo y recursos.
- Posibilidad de presentar listado de empleados para su inscripción en el IPS.
- Podrá gestionar personalmente sus documentos ante la ventanilla del SUACE sin necesidad de contratar un gestor.
- Asesoramiento sobre los tramites, requisitos y llenados de formularios necesarios para comenzar con la apertura de su empresa.
- Realización de trámites del SUACE a través de las Oficinas Regionales del MIC, ubicadas en los departamentos de Alto Paraná, Ñeembucú, Amambay, Concepción, Cordillera, Cnel. Oviedo, Guairá, Itapúa.

**Observación:** Todos los servicios ofrecidos así como los formularios digitales son accesibles directamente con un solo "clic" merced a los links de la página Web.

- *Patente Commerciale de la Municipalité d'Assomption*

- *Licence Municipale de la Municipalité d'Assomption*

*En outre, sont mentionnées les démarches spéciales pour les investisseurs étrangers:*

- *Certificat d'Investisseur Étranger*
- *Carte de résident permanent pour étrangers*

*Signalons en passant que la carte de résident permanent pour étrangers est nécessaire pour ouvrir un compte bancaire.*

*À la suite, la page du SUACE décrit les bénéfices de ses services :*

- *Guichet unique de gestion de démarches pour ouverture et fermeture d'entreprise, consultations et réception de la documentation.*
- *Économie de temps et de ressources.*
- *Possibilité de présenter la liste des employés pour leur inscription à l'IPS.*
- *Vous pourrez faire vos démarches personnellement pour obtenir vos documents au guichet du SUACE, sans nécessité d'engager un intermédiaire.*
- *Conseils sur les démarches, les requis et le remplissage des formulaires nécessaires pour commencer l'ouverture de votre entreprise.*
- *Réalisation des démarches du SUACE à travers les Bureaux Régionaux du MIC situés dans les départements de Alto Paraná, Ñeembucú, Amambay, Concepción, Cordillera, Cnel. Oviedo, Guairá, Itapúa.*

**Observation:** *Tous les services offerts ainsi que les formulaires digitaux sont directement accessibles d'un seul «clic» grâce au liens de la page Web.*

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apertura de “Empresas de Acciones Simplificadas” (EAS)</b></li> <li>- Para abrir una EAS.</li> <li>- Todo lo que hay que saber sobre las EAS.</li> <li>• <b>Formalización de Empresa Física o Jurídica on line</b></li> <li>- Requisitos - Tutorial Explicativo.</li> <li>- Formulario para Empresa Física y para Empresa Jurídica.</li> <li>- Solicitud o Renovación de la cédula MIPY-MES (Micro, Pequeñas y Medianas Empresas).</li> <li>- Detalle explicativo del trámite.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ouverture d’ «Entreprises par Actions Simplifiées» (EAS)</b></li> <li>- Pour ouvrir une EAS</li> <li>- Tout ce qu’il faut savoir sur les EAS</li> <li>• <b>Formalisation d’Entreprises Physiques ou Juridiques on line</b></li> <li>- Requis - Tutoriel Explicatif</li> <li>- Formulaire pour Entreprise Physique -- Formulaire pour Entreprise Judíique</li> <li>- Demande ou Renouvellement de la carte MIPYMES (Micro, Petites et Moyennes Entreprises)</li> <li>- Explication détaillée de la démarche</li> </ul> |
|---|---|

**Para concluir se aclara que: El HORARIO DE ATENCIÓN del SUACE es de 07:00 a 17h00 horas de lunes a viernes y que, por otra parte, “La apertura y/o formalización de empresas a través del SUACE es totalmente GRATUITA”.**

***Pour conclure précisons que l’HORAIRE D’ATTENTION du SUACE est de 07:00 a 17h00 heures, du lundi au vendredi et que, par ailleurs, «L’ouverture et/ou la formalización d’entreprises à travers le SUACE es totalement GRATUITE».***

“No obstante, las instituciones adheridas cobran tasas en concepto de la Emisión del Carnet de radicación permanente, Tasas judiciales, Licencia municipal y Patente comercial.”

*«Non obstant, les institutions adhérentes font payer des taxes en concept d’émission de la Carte de Résident permanent, de Taxes judiciaires et de Licence municipale et de Patente commerciale.»*

Para más informaciones se recomienda consultar directamente el capítulo “Preguntas frecuentes” de la página Web del “ Sistema Unificado de Apertura y Cierre de Empresas”, en su dirección Internet siguiente:

*Pour plus d’informations nous vous recommandons de consulter directement le chapitre «Questions fréquentes» de la page Web du « Système Unifié d’ Ouverture et de Fermeture d’Entreprises, à l’adresse Internet suivante:*

<http://www.suace.gov.py>

*<http://www.suace.gov.py>*

**DIRECCIÓN DEL SUACE:**

Cap. Pedro Villamayor esq. Teofilo del Puerto.  
Asunción - Paraguay  
Tel.: 595-21 525 884

**ADRESSE DU SUACE :**

*Cap. Pedro Villamayor esq. Teofilo del Puerto.  
Asunción - Paraguay  
Tel.: 595-21 525 884*

**DIRECCIÓN DEL MIC :**

Avda. Mariscal López (Villa Morra)  
Asunción - Paraguay  
Tel.: 595-21-616 3000 ■

**ADRESSE DU MIC :**

*Avda. Mariscal López (Villa Morra)  
Asunción - Paraguay  
Tel.: 595-21-616 3000 ■*

# Indicadores Económicos (5 AÑOS)

PARÁMETROS	CONCEPTOS	UNIDADES	2018	2019	2020	2021	2022 prelim.	2023 proyec.
Demografía	Población	M hab.	7,05	7,15	7,25	7,35	7,45	7,55
	Δ %	% anual	1,4 %	1,4 %	1,4 %	1,4 %	1,4%	1,4%
PIB	PIB USD CONSTANTE - Δ %	% anual	3,2 %	-0,4 %	-0,8 %	4,0 %	0,2 %	4,5%
	PIB Gs. corriente	G Gs. corr.	230.576	236.681	239.915	270.971	288.275	313.926
	Δ %	% anual	5,2 %	2,6 %	1,4 %	12,9 %	6,4 %	8,9 %
	PIB US\$ corriente	M \$ corr.	40.692	38.757	36.146	40.305	41.182	43.601
	Δ %	% anual	3,3 %	-4,8 %	-6,7 %	11,5 %	2,2 %	5,9 %
	PIB per cápita	K Gs corr.	32.692	33.090	33.079	36.806	38.675	41.553
	Δ %	% anual	3,7 %	1,2 %	0,0 %	11,3 %	5,1 %	7,4 %
	PIB per cápita	US\$ corr.	5.769	5.419	4.984	5.479	5.525	5.771
	Δ %	% anual	1,8 %	-6,1 %	-8,0 %	9,9 %	0,8 %	4,5 %
Salarios	IPC (dic 2017 = 100)	Valor dic.	103,2	106,1	108,4	115,8	125,2	
	Δ % (inflación)	% anual	3,2 %	2,8 %	2,2 %	6,8 %	8,1 %	
	Moneda : Gs./US\$	Valor dic	5.928	6.450	6.944	6.816	7.239	
	Sal. mín. a dic.	Gs/mes	2.112.562	2.192.839	2.192.839	2.289.324	2.550.307	
	Δ % (var. nominal)	% anual	3,5 %	3,8 %	0,0 %	4,4 %	11,4 %	
	Sal. mín. / IPC	ratio	20.471	20.668	20.229	19.770	20.370	
	Sal. mín. a dic.	US\$/mes	356	340	316	336	352	
Energía	Consumo energía elec.	GWh	12.199	12.719	17.956	18.567	20.646	
	Consumo por persona	k Wh/hab.	1.730	1.778	2.476	2.525	2.770	0
Monetario	Reservas netas BCP	M US\$ corr.	7.969,6	7.674,7	9.490,1	9.946,6	9.825,0	
	Deuda pública	M US\$ corr.	6.402,6	7.229,4	10.182,2	11.450,0	12.888,5	
	Serv. Deuda	M US\$ corr.	439,3	502,8	556,8	928,1	947,5	
	Balanza pagos	M US\$ corr.	183,0	54,9	-1.805,2	-593,0		
	Ingresos totales	G Gs.	32.534,0	33.632,7	32.430,0	37.102,0	41.033,0	
	Ingresos tributarios	G Gs.	23.137,1	23.577,3	22.739,0	26.409,0	29.962,0	
	Gastos totales	G Gs.	30.823,1	33.328,7	38.513,1	39.051,0	41.341,0	
	Ingresos /Gastos totales	G Gs.	1.710,8	304,0	(6.083,1)	(1.949,0)	(308,0)	
Binacionales	Aportes Itaipu	M US\$ corr.	556.060	519.961	444.785	404.213	386.082	
	Aportes Yacyreta	M US\$ corr.	46.190	125.140	46.000	45.760	78.936	
Comercial	<b>Export. totales regist.</b>	<b>M\$ corr.</b>	<b>9.042,2</b>	<b>7.969,2</b>	<b>8.517,9</b>	<b>10.550,4</b>	<b>9.954,0</b>	
	Algodón	M US\$ corr.	4,8	4,5	5,1	9,1	14,3	
Productos	Semilla de soja	M US\$ corr.	2.205,0	1.576,1	2.146,5	2.975,1	1.226,8	
	Carne	M US\$ corr.	1.179,6	1.093,3	1.185,1	1.655,8	1.842,2	
	Electricidad	M US\$ corr.	2.108,6	1.884,5	1.735,7	1.608,8	1.668,1	
	Madera	M US\$ corr.	72,3	61,1	57,9	84,1	107,9	
	Harina de soja, cereales	M US\$ corr.	1.470,6	1.399,7	1.360,6	1.536,3	2.076,4	
	Aceite de soja	M US\$ corr.	469,2	388,7	416,8	621,4	534,2	
	Otros	M US\$ corr.	1.531,9	1.561,3	1.610,1	2.060,0	2.484,1	
	Argentina	M US\$ corr.	2.176,0	1.643,3	2.135,1	2.652,3	1.943,1	
Destinos	Brasil	M US\$ corr.	2.808,9	2.836,1	3.023,9	3.546,8	3.663,5	
	Uruguay	M US\$ corr.	145,3	102,9	104,7	136,7	202,6	
	Unión Europea	M US\$ corr.	823,5	588,0	393,0	491,6	436,5	
	Resto del mundo	M US\$ corr.	3.088,4	2.797,5	2.861,2	3.722,9	3.708,3	
	De las cuales, por maquila	M US\$ corr.	545,8	590,7	537,9	868,3	1.036,4	
%Maquila en total exportaciones		6 %	7 %	6 %	8 %	10 %		
Comercial	<b>Import. totales registr.</b>	<b>M\$ corr.</b>	<b>12.433,9</b>	<b>11.755,1</b>	<b>9.484,6</b>	<b>12.525,5</b>	<b>14.587,8</b>	
	Alimentos, bebidas, tabacos	M US\$ corr.	996,3	868,4	786,6	895,7	1.004,4	
Productos	Otros bienes consumo	M US\$ corr.	2.072,6	1.971,0	1.592,3	1.923,0	2.188,3	
	Autos	M US\$ corr.	605,0	480,8	372,6	423,4	520,5	
	Artefactos eléctricos	M US\$ corr.	356,0	303,9	208,0	250,7	275,9	
	Combustibles, lubric.	M US\$ corr.	1.631,0	1.423,2	1.048,3	1.531,5	2.310,6	
	Substancias químicas	M US\$ corr.	1.178,1	1.111,9	983,8	1.302,7	1.681,3	
	Otros bienes intermed.	M US\$ corr.	1.296,0	1.135,7	1.055,2	1.578,4	1.650,6	
	<b>Bienes de capital</b>	<b>M US\$ corr.</b>	<b>4.298,9</b>	<b>4.460,2</b>	<b>3.437,6</b>	<b>4.620,1</b>	<b>4.956,2</b>	
	Argentina	M US\$ corr.	1.238,2	1.036,0	861,7	1.193,3	1.241,5	
Origen	Brasil	M US\$ corr.	2.801,0	2.455,8	2.242,0	3.056,2	3.483,1	
	Uruguay	M US\$ corr.	134,2	117,8	98,3	124,2	139,8	
	Unión Europea	M US\$ corr.	1.366,4	805,1	740,5	939,4	1.058,5	
	Resto del mundo	M US\$ corr.	6.894,0	7.340,5	5.542,0	7.212,4	8.664,3	
	<b>Balanza comercial teórica</b>	<b>M US\$ corr.</b>	<b>-3.391,7</b>	<b>-3.785,9</b>	<b>-966,6</b>	<b>-1.975,1</b>	<b>-4.633,8</b>	
(+) Reexportaciones	M US\$ corr.	3.250,8	3.585,7	2.069,6	2.762,4	3.107,7		
(+) Otros	M US\$ corr.	1.437,5	1.148,4	906,5	757,0	810,3		
(-) Otros	M US\$ corr.	483,6	495,8	550,6	560,5	604,2		
<b>Saldo balanza de bienes</b>		<b>813,0</b>	<b>452,4</b>	<b>1.458,9</b>	<b>983,8</b>	<b>-1.320,0</b>		

## SÍMBOLOS:

K kilo : miles de unidades  
M mega : millones de unidades  
G giga : mil millones de unid.

Δ% Diferencia %  
\* Modificable

NOTAS: 1) La partida reexportación es la diferencia entre el total importado de bienes susceptibles de reexportación menos el consumo potencial respectivo. 2) El rubro Otros incluyen las siguientes partidas de la cuenta bienes de la balanza de pagos: reparación y bienes adquiridos en puertos por medios de transporte. \* Cifras proyectadas sujetas a variación. 3) El aporte global de las binacionales está en el orden de MUSD/año 750 a 800, 90% de Itaipu.



# Paraguay

Paises que conforman el MERCOSUR junto al Paraguay



# Francia



Países que conforman la UNIÓN EUROPEA junto a Francia



# Actividades 2022

## EVENTOS

<b>ENE</b>	<b>25/01/22 Reunión de directorio.</b> Residencia del Sr. Jérôme Pin. Asunción.	
<b>FEB</b>	<b>22/02/22 Reunión de directorio.</b> Residencia del Sr. Jerónimo Pirovano. Asunción.	
<b>MAR</b>	<b>29/03/22 Reunión de directorio.</b> Residencia del Sr. Henry Bergeron. Asunción.	
<b>ABR</b>	<b>26/04/22 Reunión de directorio.</b> Residencia del Sr. Bertrand Gayet. Asunción.	
<b>MAY</b>	<b>5/05/22 Asamblea General Ordinaria de la CCPF:</b> Aprobación de Memoria, Balance, cuenta de Gastos y Recursos y elección de Comisión Directiva para el periodo 2022-2023. Nominación del Dr. José María Caniza, como Presidente. Recepción ofrecida por el nuevo presidente en su residencia. Asunción. <b>30/05/22. Almuerzo de trabajo. Ministro de Agricultura y Ganadería S.E. Don Moisés Santiago Bertoni.</b> Tema: Previsión para la agricultura y ganadería para los próximos años con el cambio climático. Hotel Dazzler. Asunción.	
<b>JUN</b>	<b>7/06/22 Reunión de directorio.</b> Residencia del Dr. José María Caniza. Asunción.	
		<b>JUL</b>
		<b>17/07/22. Visita a las oficinas de Gobierno.</b> Las mismas albergarán seis instituciones del Estado: el Ministerio de Educación y Ciencias, Ministerio de Obras Públicas, la SET, Ministerio de Urbanismo y Vivienda, Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social y el Ministerio de Relaciones Exteriores. La visita guiada, por los técnicos de Tecnoedil, permitió a los socios conocer en detalle lo que serán las oficinas de Gobierno. Finalizada la visita, Tecnoedil ofreció un refrigerio a los participantes. Asunción. <b>26/07/22. Reunión de directorio.</b> Oficinas de la CCPF. Asunción.
		<b>AGO</b>
		<b>17/08/2022. Almuerzo de trabajo con el Ministro de Industria y de Comercio, S.E. Don Luis Alberto Castiglioni.</b> Tema "Reactivación económica en época de crisis". Hotel Dazzler. Asunción. <b>31/08/22. Reunión de directorio.</b> Oficinas de la CCPF. Asunción.
		<b>SET</b>
		<b>13/09/22. Apertura mesa de trabajo Compliance.</b> Organizado por la Cámara de Comercio Paraguay-Alemana con el apoyo de las Cámaras paraguay Suiza y paraguay Francesa. Oficinas de la C.C. Paraguay-Alemana. Asunción. <b>27/09/22. Reunión de directorio.</b> Oficinas de la CCPF. Asunción.





**OCT** **25/10/22. Reunión de directorio.** Oficinas de la CCPF. Asunción.

**NOV** **29/11/22: Noche de vinos y quesos.** Buffet degustación de diferentes tipos de quesos y vinos de Francia. Jardines de la Residencia de Francia. Asunción.

**DIC** **5/12/22: Agencia Francesa de Desarrollo (AFD).** Visita de los representantes de la Agencia Francesa de Desarrollo quienes mantuvieron una reunión de trabajo con Directivos de la CCPF, a fin de identificar proyectos que puedan ser financiados por la AFD. Oficinas de la CCPF. Asunción.

**DIC** **15/12/22: Proparco.** Reunión de trabajo con los representantes de Proparco, filial de inversión en el sector privado de la AFD, para identificar proyectos que contribuyan a un crecimiento ambiental sostenible y socialmente inclusivos. Asunción.

**21/12/22: Reunión de directorio y brindis de fin de año.** Residencia del Dr. José María Caniza. Asunción.

## SERVICIO DE COMUNICACIÓN/PUBLICACIONES

---

PÁGINA WEB	Se encuentran las publicaciones y actividades de la CCPF. Así como informaciones económicas proveídas diariamente por el Sudameris bank.
REDES SOCIALES	La CCPF se mantiene en constante comunicación con sus socios, recibe y comparte información permanentemente, a través de las redes sociales Facebook, Instagram y Twitter.

## APOYO A EMPRESAS

---

La CCPF brinda su apoyo de asesoría y facilitar contactos a las empresas interesadas por Paraguay de diversos sectores: gastronómico, farmacéutico, financiero, bancario, inmobiliario y otros.

## NUEVOS SOCIOS

---

- Dr. Victor Abente Stewart
- Dr. Thomas Solente
- AMERICANA AGROPECUARIA S.A.
- DLS MOTORS S.A.
- TRACTO AGRO VIAL S.A.
- RSM PARAGUAY
- LASERLAND (Eric Zamana)

## Actividades 2022

### EUROCÁMARA

---



**En 2022:** Se realizaron reuniones de trabajo de los gerentes y también de la Junta directiva y la Asamblea General Ordinaria Eurocámara con la elección de la Cámara Oficial Española de Comercio en Paraguay, a la presidencia. Nuestra Cámara participó de las siguientes actividades con las Cámaras europeas:

- **2/08/22: Almuerzo de trabajo con el Sr. José Cantero,** Presidente del Banco Central del Paraguay. Hotel del Paraguay. Asunción.
- **27/09/22: Almuerzo de trabajo con Damian Kaminski.** Jefe de Asuntos Económicos y Comerciales de la Delegación de la UE. - CC Española. Asunción.



- **17/11/22: Reunión y Asamblea General Eurocámara del Paraguay.** CC Española. Asunción.
- **24/11/22: Brindis de fin de año** de la Cámara Oficial Española de Comercio. Hotel Palmaroga. Asunción.

# Directorio de Miembros de la CCPF

## A

A. MARTINEZ & HIJOS S.A.C.  
[amartinezehijos.com.py](http://amartinezehijos.com.py)

A.C. IMPORTACIONES S.A.  
[www.grupoacsa.com.py/](http://www.grupoacsa.com.py/)

A.J. BOSTON S.A.  
[www.grupovierci.com](http://www.grupovierci.com)

ABENTE BRUN, Luis Martin - CHARPENTIER S.R.L.  
[www.charpentier.com.py](http://www.charpentier.com.py)

ABENTE STEWART Victor Xavier  
[www.abentestewart.com.py](http://www.abentestewart.com.py)

AGENCIA SALLUSTRO  
[www.agenciasallustro.com.py](http://www.agenciasallustro.com.py)

ALFA TRADING S.A.  
[www.alfatrading.com.py](http://www.alfatrading.com.py)

ALMACEN DE VIAJES OPERADORES DE  
TURISMO & REPRESENTACIONES S.R.L.  
[www.instagram.com/almacendeviajes/](http://www.instagram.com/almacendeviajes/)

AMERICANA AGROPECUARIA S.A.  
-

ARANDA NUÑEZ, Hugo - ASTILLERO CHACO  
PARAGUAYO S.A.E.C.A.  
[www.astillerochaco.com.py](http://www.astillerochaco.com.py)

AUTOMAQ S.A.E.C.A.  
[www.automaq.com.py/](http://www.automaq.com.py/)

AZUCARERA PARAGUAYA S.A.  
[www.azpa.com.py](http://www.azpa.com.py)

## B

BAKER TILLY PARAGUAY  
[www.bakertilly.com.py](http://www.bakertilly.com.py)

BANCO FAMILIAR S.A.E.C.A.  
[www.familiar.com.py](http://www.familiar.com.py)

BELLCOS - BELLEZA & COSMETICA S.A.  
[www.hcgrupo.com](http://www.hcgrupo.com)

BIOANALISIS S.R.L.  
[www.bioanalisis.com.py/](http://www.bioanalisis.com.py/)

BKM INTERNATIONAL SOCIEDAD SIMPLE  
[www.berke.com.py](http://www.berke.com.py)

BOJANOVICH, Federico  
-

## C

COMTEL S.A.  
[www.comtel.com.py](http://www.comtel.com.py)

COSTA, Guilhem - RE/MAX PARAGUAY  
[www.remax.com.py](http://www.remax.com.py)

## D

DE MONTPEIROUX, Pierre - LA GAULOISE CAMPOS &  
HACIENDAS S.A.  
-

DESPACHOS ADUANEROS JOSÉ FELIX CACAVELOS  
[www.despachoscacavelos.com.py](http://www.despachoscacavelos.com.py)

DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS PARA MEDICINA  
S.R.L.  
[www.dpm.com.py](http://www.dpm.com.py)

DLS MOTORS S.A.  
[www.dlsmotors.com.py](http://www.dlsmotors.com.py)

## E

EL MEJOR S.R.L.  
[www.elmejor.com.py](http://www.elmejor.com.py)

EL SENA S.A.C.  
[www.elsenacom.py](http://www.elsenacom.py)

EL SOLAR S.R.L.  
[www.calista.com.py](http://www.calista.com.py)

ESTIGARRIBIA Jorge  
[www.instagram.com/jorge.estigarribia.940/](https://www.instagram.com/jorge.estigarribia.940/)

ESTUDIO CANIZA ABOGADOS  
[www.estudiocaniza.com.py](http://www.estudiocaniza.com.py)

ESTUDIO JURIDICO GROSS BROWN  
[www.grossbrown.com.py](http://www.grossbrown.com.py)

ESTUDIO JURIDICO LIVIERES GUGGIARI SOC. S.  
[www.livieresg.com.py](http://www.livieresg.com.py)

## F

FARMEDIS S.A.  
[www.farmedis.com.py](http://www.farmedis.com.py)

FATECHA MEDINA, Cynthia - VOUGA ABOGADOS  
[www.vouga.com.py](http://www.vouga.com.py)

FELIPPO, Eduardo - TRANSFORMADORES  
PARAGUAYOS S.A.  
[www.trafopar.com.py](http://www.trafopar.com.py)

FUMISA S.A. (TRULY NOLEN)  
[www.trulynolen.com.py](http://www.trulynolen.com.py)

## G

GALERIAS GUARANI S.A.  
[www.vendome.com.py](http://www.vendome.com.py)

GAYET Bertrand  
<https://www.facebook.com/beltrand.gayet.7/>

GESTIÓN EMPRESARIAL  
[www.gestion.com.py](http://www.gestion.com.py)

## I

INTER ASISTENCIA S.A.  
[www.interasistencia.com.py](http://www.interasistencia.com.py)

IRUN & VILLAMAYOR ASESORES LABORALES DE  
EMPRESA S.S.  
[www.irunvillamayor.com.py](http://www.irunvillamayor.com.py)

## J

JGA IMPORTADORA S.R.L.  
[www.jga.com.py](http://www.jga.com.py)

JOSE RUOTI & CIA S.A.  
[www.facebook.com/pages/Jose-Ruoti-Cia-SA/286061261778128](https://www.facebook.com/pages/Jose-Ruoti-Cia-SA/286061261778128)

## K

KUBE S.A.  
[www.kube.com.py](http://www.kube.com.py)

## L

LA CASA DE LOS CABOS S.A.  
[www.instagram.com/lacasadeloscabos/](https://www.instagram.com/lacasadeloscabos/)

LA HERBORISTERIA DE EMMA  
[www.facebook.com/Herboristeria.emma/](https://www.facebook.com/Herboristeria.emma/)

LA OXIGENA PARAGUAYA S.A.  
[www.airliquide.com/es/paraguay](http://www.airliquide.com/es/paraguay)

LASERLAND  
[www.laserland.com.py](http://www.laserland.com.py)

LIVIERES, José Maria - ESCRIBANIA LIVIERES

-

LOUIS DREYFUS COMMODITIES PARAGUAY S.A.  
[www.ldcom.com/py/es/nosotros/louis-dreyfus-company-en-paraguay](http://www.ldcom.com/py/es/nosotros/louis-dreyfus-company-en-paraguay)

## M

**MANNAH S.R.L.**  
[www.mannah.com.py](http://www.mannah.com.py)

**MEI Jean Claude**  
<https://www.facebook.com/jeanclaude.mei.1/>

**MERSAN ABOGADOS**  
[mersanlaw.com](http://mersanlaw.com)

**MONALISA INTERNACIONAL S.R.L.**  
[www.monalisa.com.py](http://www.monalisa.com.py)

## N

**NARVAJA Marta**  
[www.instagram.com/mnarvajar/](http://www.instagram.com/mnarvajar/)

**NAVEMAR S.A.**  
[www.navemar.com.py](http://www.navemar.com.py)

## O

**ORTEGA, Monica**  
[www.instagram.com/clubidiomas/](http://www.instagram.com/clubidiomas/)

## P

**PARECO S.R.L.**

-

**PARMALAT PARAGUAY S.A.**  
[www.parmalat.com.py](http://www.parmalat.com.py)

**PENNSYLVANIA S.A.**  
[www.instagram.com/pennsylvania\\_paraguay/](http://www.instagram.com/pennsylvania_paraguay/)

**POLETTI, Alberto Manuel - VINCLUM ESTUDIO JURIDICO ABOGADOS Y CONSULTORES**  
[www.vinclum.com.py](http://www.vinclum.com.py)

**PREMIER VIAJES S.R.L.**  
[www.instagram.com/premierviajespy/](http://www.instagram.com/premierviajespy/)

**PROSEGUR PARAGUAY S.A.**  
[www.prosegur.com.py](http://www.prosegur.com.py)

## R

**RAMIREZ DIAZ DE ESPADA I.C.S.A.**  
[www.rde.com.py](http://www.rde.com.py)

**RIEDER & CIA S.A.C.I.**  
[www.rieder.com.py](http://www.rieder.com.py)

**RSM PARAGUAY S.A.**  
[www.rsm.global](http://www.rsm.global)

**RUIZ Martin**  
[www.instagram.com/martinruizrd/](http://www.instagram.com/martinruizrd/)

## S

**SANOFI AVENTIS PARAGUAY S.A.**  
[www.sanofi.com.py](http://www.sanofi.com.py)

**SOLENTE Thomas**  
[https://www.facebook.com/thomas.solente/?locale=es\\_LA](https://www.facebook.com/thomas.solente/?locale=es_LA)

**SOLETANCHE BACHY PARAGUAY S.A.**  
[www.soletanche-bachy.com/es](http://www.soletanche-bachy.com/es)

**SUDAMERIS BANK S.A.E.C.A.**  
[www.sudameris.com.py](http://www.sudameris.com.py)

## T

**TRACTO AGRO VIAL S.A.**  
[www.tractoagrovial.com.py](http://www.tractoagrovial.com.py)

## Z

**ZACARIAS & FERNANDEZ**  
[www.zafer.com.py](http://www.zafer.com.py)

# GALEERIA 2022 GALÉRIE 2022



Almuerzo con el Ministro de Agricultura y Ganadería, S.E. Don Moisés Santiago Bertoni - 30 DE MAYO DE 2022



Almuerzo con el Ministro de Industria y de Comercio S.E. Don Luís Alberto Castiglioni  
17 DE AGOSTO DE 2022





**29**  
NOV·2022

De 19h30  
a 22h00

# Noche Francesa de Vinos y Quesos

*Degustación de vinos y espumantes,  
quesos, jamones y dulces*



# GALERIA 2022

## GALÉRIE 2022



Reuniones del Directorio de la CCPF





■  
Asamblea General Ordinaria de la CCPF  
5 DE MAYO DE 2022



■  
Visita a las oficinas de Gobierno  
1 DE JULIO DE 2022



# Balance

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

	MONEDA NACIONAL GS.		EUROS	
	2022	2021	2022	2021
Tasa de Cambio Gs./€	7.798	7.789	7.798	7.789
Tasa de Cambio Gs./US\$	7.323	6.871	7.323	6.871
<b>ACTIVO</b>				
<b>ACTIVO FIJO</b>				
Muebles	24.829.301	24.829.301	3.184	3.188
Equipos Informáticos	127.481.076	127.481.076	16.348	16.367
Activo Fijo Total Bruto	152.310.377	152.310.377	19.532	19.555
Deprec. equipos	132.362.420	122.260.118	16.974	15.697
<b>Activo Fijo: valor neto</b>	<b>19.947.957</b>	<b>30.050.259</b>	<b>2.558</b>	<b>3.858</b>
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>				
Cuentas a cobrar	1.000.000	0	128	0
Socios a cobrar	3.900.000	11.540.000	500	1.482
<b>S/ Total Realizable</b>	<b>4.900.000</b>	<b>11.540.000</b>	<b>628</b>	<b>1.482</b>
Bancos Moneda Extranjera	428.489.617	405.413.181	54.948	52.049
Bancos Moneda Nacional	160.953.969	151.885.057	20.640	19.500
<b>S/Total Disponible</b>	<b>589.443.586</b>	<b>557.298.238</b>	<b>75.588</b>	<b>71.549</b>
<b>S/Total Circulante</b>	<b>594.343.586</b>	<b>568.838.238</b>	<b>76.216</b>	<b>73.031</b>
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>614.291.543</b>	<b>598.888.497</b>	<b>78.774</b>	<b>76.889</b>
<b>PASIVO</b>				
Deuda a Proveedores	842.454	4.720.000	108	606
Otras Deudas		841.500	0	108
Previsiones			0	0
Anticipos	1.800.000	980.000	231	126
<b>S/Total Pasivo</b>	<b>2.642.454</b>	<b>6.541.500</b>	<b>339</b>	<b>840</b>
Capital y Reserva	592.346.997	621.781.139	75.960	79.828
Resultado	19.302.092	-29.434.142	2.475	-3.779
<b>S/Total Patrimonio Neto</b>	<b>611.649.089</b>	<b>592.346.997</b>	<b>78.435</b>	<b>76.049</b>
<b>TOTAL PASIVO + PATRIM. NETO</b>	<b>614.291.543</b>	<b>598.888.497</b>	<b>78.774</b>	<b>76.889</b>



Juan Carlos BUSTO  
Contador  
Servicio Empresarial



Jean-Robert NORMAND  
Tesorero



José María CANIZA  
Presidente



Federico BOJANOVICH  
Síndico



# Resultados

EJERCICIO 2022

	MONEDA NACIONAL GS.		EUROS	
	2022	2021	2022	2021
Tasa de Cambio Gs./€	7.798	7.789	7.798	7.789
Tasa de Cambio Gs./US\$	7.323	6.871	7.323	6.871
<b>INGRESOS</b>				
Funcionamiento	159.780.000	156.060.000	20.489	20.036
Actividades	132.421.375	77.240.328	16.981	9.917
Financieros, y Dif. cambio	34.906.328	16.126.581	4.476	2.070
<b>S/total prod. Explotación</b>	<b>327.107.703</b>	<b>249.426.909</b>	<b>41.947</b>	<b>32.023</b>
Productos excepcionales	0	0	0	0
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>327.107.703</b>	<b>249.426.909</b>	<b>41.947</b>	<b>32.023</b>
<b>GASTOS</b>				
Funcionamiento	236.580.450	218.729.361	30.338	28.082
Actividades	61.067.109	42.669.930	7.831	5.478
Depreciaciones	10.102.302	1.897.244	1.295	244
S/total gastos de explotación	307.749.861	263.296.535	39.464	33.804
Financieros y Dif Cambio	55.750	15.564.516	7	1.998
Previsión	0	0	0	0
<b>TOTAL EGRESOS</b>	<b>307.805.611</b>	<b>278.861.051</b>	<b>39.472</b>	<b>35.802</b>
Superavit / Deficit	19.302.092	-29.434.142	2.475	-3.779
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>327.107.703</b>	<b>249.426.909</b>	<b>41.947</b>	<b>32.023</b>

Juan Carlos BUSTO  
Contador  
Servicio Empresarial

Jean-Robert NORMAND  
Tesorero

José María CANIZA  
Presidente

Federico BOJANOVICH  
Síndico

# Notas a los Estados Contables

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

## 1. Bases de la Contabilización

Los Estados Financieros en guaraníes se han preparado sobre la base de costos históricos, y no reconocen en forma integral los efectos de la inflación en la situación patrimonial y financiera de la Institución, en los resultados de las operaciones, en atención a que la corrección monetaria no constituye una práctica contable aceptada en el Paraguay.

Los índices de inflación publicados en los últimos cinco años fueron:

2018: 3,2%  
2019: 2,8%  
2020: 2,2%  
2021: 6,8%  
2022: 8,1%

## 2. Moneda Extranjera

Moneda de cuenta: los presentes estados contables se encuentran expresados en moneda local – guaraníes, unidad monetaria de curso legal en la República del Paraguay.

Los activos y pasivos en Moneda Extranjera se valúan al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Las diferencias de cambio originadas se han imputado a los resultados del ejercicio, en cuentas abiertas exclusivas para este fin, tanto de ingreso o como gasto

El tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio al 31 de diciembre de 2022, para los dólares en Gs. 7.323 comprador y Gs. 7.340 vendedor, y para los Euros en Gs. 7.798 comprador y Gs. 7.817 vendedor, los que se utilizaron de conformidad con las disposiciones de la SET.

## 3. Activo Fijo

Los activos fijos muebles y equipos informáticos se encuentran valuados a su costo de adquisición, y a la fecha se presentan depreciados en 86,9 % de su valor histórico.

En vistas a que no posee obligación de presentación de Impuestos a las Utilidades, no se realiza Revalúo de los Bienes del Activo Fijo

## 4. Reconocimientos de Ingresos y Gastos

Tanto los ingresos como los gastos son reconocidos en los estados financieros, sobre la base de lo devengado.

## 5. Resultado

El resultado del ejercicio presenta un importe positivo debido principalmente a la diferencia de cambio a favor, y a los buenos resultados de los eventos organizados por la CCPF.

# Informe del Síndico

## HONORABLE ASAMBLEA:

De conformidad con el mandato que me confiere el Art. 36 del Estatuto Social de la CAMARA DE COMERCIO PARAGUAYO-FRANCESA, elevo a vuestra consideración mi informe que hace referencia al Ejercicio Económico-Financiero, correspondiente al período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2022, que se documenta en el Balance General y el Estado de Resultados, y que la Comisión Directiva presenta a la Honorable Asamblea.

Mi trabajo incluyó la revisión de los documentos contables que respaldan la gestión realizada, tales como los gastos e ingresos y otros documentos que de acuerdo a las circunstancias he considerado adecuado y oportuno analizar, así también he asistido a las reuniones de la Comisión Directiva, verificando continuamente el ajuste de las decisiones al Estatuto Social.

En mi opinión el Balance General y Estado de Resultados del ejercicio 2022, presentan razonablemente la situación financiera y los resultados económicos de la CAMARA DE COMERCIO PARAGUAYO-FRANCESA, de acuerdo a las Normas Contables de utilización generalizada en el país, su Estatuto Social y criterios que la Cámara aplica uniformemente de ejercicios anteriores.

Por lo tanto, recomiendo a la Honorable Asamblea de Socios la aprobación de los referidos documentos que han sido puestos a consideración en el presente acto asambleario.

Es mi informe.

Federico BOJANOVICH  
Síndico



BY APPOINTMENT  
TO HER MAJESTY ELIZABETH II  
PURVEYORS OF CHAMPAGNE  
CHAMPAGNE BOLLINGER S.A

CHAMPAGNE  
**BOLLINGER**

MAISON FONDÉE EN 1829



  
**MANNAH**  
S. R. L.

**IMPORTA Y DISTRIBUYE**  
Teléfono: (021) 300 283  
(061) 501 108 / 13

SU CONSUMO EN EXCESO DAÑA LA SALUD. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 20 AÑOS.  
LO ADVIERTE EL MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL.

# SUDAMERIS

SUDAMERIS | Club +  AirEuropa  
suma

**YA SUMASTE PUNTOS**

**AHORA CONVERTILOS EN VIAJES**

Canjeá tus puntos ahora  
en [sudamerisclub.com.py](http://sudamerisclub.com.py)

SUDAMERIS *Todo un banco.*    [sudamerispy](http://sudamerispy)  [sudameris.com.py](http://sudameris.com.py)  416 6000  \*78326.



**Gestión Empresarial**  
Estudio de Auditoría y Consultoría



**SMS**  
Latinoamérica

**Cuente con nosotros**

Jerónimo Pirovano Peña  
Ysaías López Gómez  
Jerónimo Pirovano Falabella  
Socios

Guido Spano 1397 c/Dr Morra. Edificio Atrium Piso 4  
C. Postal 1209, Asunción - Paraguay  
Tel.: (595-21) 201 630 / 201 621 Fax: (595-21) 223 118  
[administracion@gestion.com.py](mailto:administracion@gestion.com.py) - [www.gestion.com.py](http://www.gestion.com.py)  
[www.smslatam.com](http://www.smslatam.com)

**IRUN & VILLAMAYOR**  
Asesores Laborales de Empresas



**NUESTROS SERVICIOS:**

Consultoría de  
carácter  
preventivo

Auditorías  
internas a  
empresas

Gestiones  
administrativas ante el  
Vice Ministerio de  
Trabajo y Seguridad  
Social y ante el Instituto  
de Previsión Social

Atención en  
procesos  
judiciales

Capacitación  
continua sobre  
Derecho del  
Trabajo

 Juan de Salazar 638 c/ Perú. Asunción - Paraguay  Teléfono: (595) 21 214-016/7. Fax (595) 21 229-729

**Automaq**  
Automotores y Maquinaria SAECA

www.automaq.com.py  
CENTRO PEUGEOT Y CITROËN - (021) 379 9800  
SEDE CENTRAL MICHELIN - (021) 379 9700

PEUGEOT  
CITROËN  
MICHELIN

**Pensar en su negocio es parte del nuestro.**

RSM es una red de firmas expertas en contabilidad, impuestos, aseguramiento y consultoría con oficina en Paraguay y más de 120 países del mundo.

Visite [www.rsm.com.py](http://www.rsm.com.py) para más información.

THE POWER OF BEING UNDERSTOOD  
ASSURANCE | TAX | CONSULTING

RSM



**TERPORT**  
Terminales Portuarias S.A.

*Sin fronteras*

La mejor conexión portuaria de Paraguay con el Mundo

Contenedores | Carga Proyecto | RORO | Break Bulk

[www.terport.com.py](http://www.terport.com.py)

**servimex**

Una compañía de servicios, a su servicio.

Única empresa en Paraguay con **certificación FAIM. 43 años** de experiencia garantizan la calidad de nuestros servicios.

Mudanza local e internacional | Camiones refrigerados

Cargas generales | Almacenaje | Embalaje industrial

(+595 21) 311 282 / (+595 21) 311 286

[www.servimex.com.py](http://www.servimex.com.py) | Servimex



Relacionamiento  
Información  
Asesoría

#### SERVICIOS Y ASESORÍA

- Secretariado.
- Traducciones e interpretariado.
- Servicios de mailings para difusión de actividades y venta: definición de clientela, concepción, elaboración de base de datos, expedición, estudios de mercado.
- Asesoramiento en materia jurídica, financiera y fiscal.

#### INFORMACIÓN

- Contactos.
- Referencias comerciales.
- Acceso a nuestro fondo documentario.
- Informe anual de la Cámara y publicaciones mensuales.

**CAMARA DE COMERCIO  
PARAGUAYO - FRANCESA**

Cumpleaños • Eventos • Team Building

## **BATALLAS LÁSER** PARAGUAY

Conózca nuestro **amplio local** con **estacionamiento privado**, un innovador escenario **Laser Tag** único en el país, y las más deliciosas **Pizzas Auténticas Artesanales**.



**EVENTOS DE CUMPLEAÑOS PARA TODAS LAS EDADES**

**EVENTOS PRIVADOS Y PARTICULARES**

**EVENTOS EMPRESARIALES PARA TRABAJAR EN EQUIPO**

**OPCIÓN A PRIVATIZACIÓN TOTAL DEL EDIFICIO**



**INFORMES Y RESERVAS:**

☎ 0983 330 113 • Lillo 2871 c/ Bernardino Caballero • 📷 🍷 Laserland Paraguay

[WWW.LASERLAND.COM.PY](http://WWW.LASERLAND.COM.PY)



Auditoría



Consultoría de RRHH



Auditoría de TI y Seguridad de la Información



Servicios de Impuestos



Consultoría de Negocios



Servicios Legales Corporativos



BPO



@BakertillyParaguay

[info@bakertilly.com.py](mailto:info@bakertilly.com.py)

+595021 615 988

**PARECO** S.R.L.  
REPRESENTACIONES

• **TECUMSEH EUROPE**  
Sales & Logistics S.A.S.

Dr. Manuel Pérez 567 - Tel.: (595 21) 227 542  
(595 21) 227 512  
Casilla de Correos 2031 - Email: [pareco@pareco.com.py](mailto:pareco@pareco.com.py)  
Asunción - Paraguay

**mabelriartconsulting**  
SOLUCIONES EN GESTION DEL CAPITAL HUMANO

Indicadores del Mercado Salarial  
Diseño e Implementacion de Estructuras Salariales  
Executive Search  
Cultura, Desempeño y Talento

[www.riartconsulting.com](http://www.riartconsulting.com)  
+ 595 983 460 604

**El Mejor Producto para Empresas y PYMES**

## **Nuevo Cofre Inteligente**

El dinero está en el cofre, las llaves en Prosegur



### **Beneficios del Cofre Inteligente**

- Ahorra tiempo, evita el recuento en el lugar.
- Todos los movimientos están en tu celular y en Internet.
- Cada usuario tiene la App en su propio celular
- Trazabilidad de la información, facilitando el cuadro diario

#### **Contacto**

Correo Electrónico: [info.py@prosegur.com](mailto:info.py@prosegur.com)

Teléfono: +595212892000 interno: 2215 Celular: +595981143030



ASESORAMIENTO DE SOCIEDADES Y EMPRESAS  
ASESORAMIENTO EN FUSIONES Y ESCISIONES  
CONTRATOS

021 21 29 29/30  
Asunción - Paraguay  
Juan de Salazar 638 c/ Perú  
[www.estudiocaniza.com.py](http://www.estudiocaniza.com.py)



## Mónica Ortega

Profesora de Inglés y Francés

Florida 1180 casi Brasilia  
✉ [mortegav@hotmail.com](mailto:mortegav@hotmail.com)  
☎ (0981) 465 737



**Vehicular** **Viajero** **Hogar** **Salud** **Fidelización** **Gestoría** **SAC** **Mascota**

Somos el aliado perfecto para fidelizar clientes, agregando valor a los productos de tu empresa a través de una amplia línea de servicios integrales, brindando soluciones al día a día.

Escaneá el código y sabrá más sobre nosotros:



Seguinos: 

**interasistencia**  
\*Servicio dirigido a empresas

Te acompañamos y asesoramos de manera legal con profesionales especializados y calificados

**Nuestras áreas:**

- DERECHO SOCIETARIO Y COMERCIAL
- DERECHO BANCARIO, FINANCIERO Y MERCADO DE CAPITALES
- MINERÍA, GAS Y PETRÓLEO
- TELECOMUNICACIONES Y TECNOLOGÍA
- DEFENSA DE LA COMPETENCIA
- DESARROLLOS INMOBILIARIOS
- AGRONEGOCIOS
- DISTRIBUCIÓN, AGENCIA, REPRESENTACIÓN Y FRANQUICIAS
- DERECHO TRIBUTARIO
- DERECHO AERONÁUTICO
- DEUDA SOBERANA Y CUASI-SOBERANA
- DERECHO LABORAL
- DERECHO MARÍTIMO
- EMPRENDEDURISMO
- LITIGIOS Y MEDIDAS ALTERNATIVAS DE RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS
- FINANCIACIÓN DE PROYECTOS

**Contactanos al:**

- ✉ [fca@fca.com](mailto:fca@fca.com)
- ☎ (+595 21) 205 221 R.A. | Fax: (+595 21) 222 486

Si vous avez besoin de vous communiquer en français, prière de contacter à [jorge.angulo@fca.com.py](mailto:jorge.angulo@fca.com.py)

*Fiorio Cardozo & Alvarado*

**Fiorio  
Cardozo  
& Alvarado**  
LAW FIRM



Para más información, ingresá a nuestra web: [www.fca.com.py](http://www.fca.com.py)



# NARVAJA

— ESCRIBANIA —

AVDA. AVIADORES DEL CHACO, 2050  
WORLD TRADE CENTER – TORRE 2 PISO 7  
TEL: (021) 497409 – (021) 494916 – (021) 610972  
CELULAR: (0981) 403 753  
CORREO: [martanarvaja@escribanianarvaja.com.py](mailto:martanarvaja@escribanianarvaja.com.py)  
ASUNCIÓN - PARAGUAY

## DLS MOTORS



**LS Tractor**  
**GAC MOTOR**  
**Kubota**  
Escort Kubota Limited  
**DLS POWER**  
**MAINZER**  
**FAIRTEAC**  
LIMA.COMARCA

**NUESTRA MISIÓN, SU SATISFACCIÓN**  
Visitanos en Avda. Mariscal López c/ Pilkystry  
☎ (021) 671 447 ☎ (0986) 220 114

GRUPO DE LA SOBERA

# tos catarro

## irritaciones de garganta

# Miracle

fórmula  
transmitida  
de generación  
a generación,  
y recomendada  
desde siempre  
por nuestros  
padres y abuelos.



 **Paraguay pohã teeté**

### AMBAY

Utilizado especialmente en las afecciones catarrales de las vías respiratorias. Es así que su uso da espléndidos resultados en todas las enfermedades bronco pulmonares, resfriados, catarros crónicos, bronquitis asmática, toses pertinaces.

### EUCALIPTO

Las ventajas reconocidas del eucalipto han sido objeto de numerosas investigaciones: Es el caso de sus propiedades antitusivas, expectorantes y antisépticas. Las hojas son anticatarrales, útiles contra la inflamación de las vías respiratorias.

### LIMÓN

Por su contenido de vitamina C, aumenta las defensas del organismo, se emplea para complementar el tratamiento sintomático de resfriados, gripe y para aliviar la bronquitis.

### MIEL DE ABEJA

Se conocen sus efectos curativos en la tos, bronquitis, catarros, etc. Tiene una acción descongestionante de la mucosa de la garganta. Calma la tos y ayuda a restablecer la energía con un efecto calmante general.

**Farmedis**

[www.farmedis.com.py](http://www.farmedis.com.py)

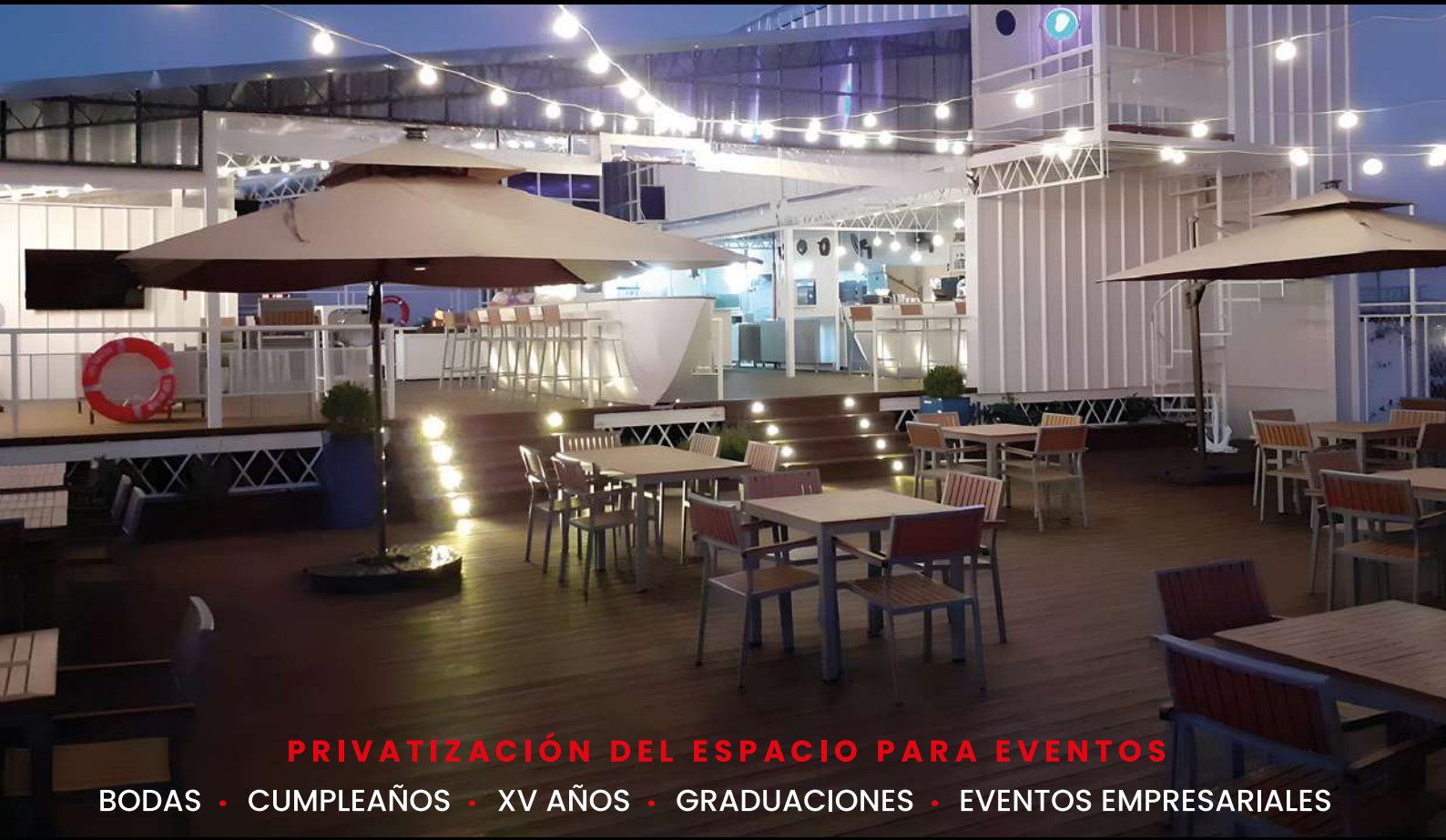
ESTD 2022



LES VOILES  
ROOFTOP BAR

*Embárcate en nuestra*  
**ROOFTOP**

*Rooftop Bar • Eventos • Restaurant*



**PRIVATIZACIÓN DEL ESPACIO PARA EVENTOS**

**BODAS • CUMPLEAÑOS • XV AÑOS • GRADUACIONES • EVENTOS EMPRESARIALES**



*Te esperamos*  
**AFTER  
OFFICE**

**DE MIÉRCOLES A DOMINGO**

**A PARTIR DE LAS 18:00 H.**



**INFORMES Y RESERVAS:**

📞 0983 330 113 • Lillo 2871 c/ Bernardino Caballero • 📷📱 Les Voiles Rooftop Bar